

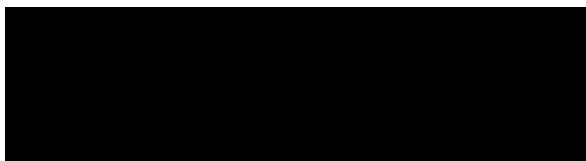
Dodatek č. 2 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

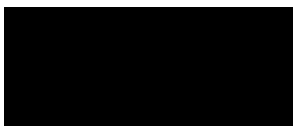
na straně jedné

a

Miasto Jastrzębie-Zdrój

se sídlem: Al. Józefa Piłsudskiego 60, 44-335 Jastrzębie-Zdrój

zastoupený/jednající: Anna Hetman, Prezydent



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne **27.11.2018** Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE

CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy

Čl. 1

1. Čl. 2 Smlouvy se mění takto: Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 30. 06. 2021.

Čl. 2

1. Všechna ostatní ustanovení smlouvy ve znění dodatku č. 1 zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován v elektronické podobě.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Změnový list ze dne 23. 10. 2020.
Příloha č. 2: Monitorovací období projektu.

V Olomouci, dne

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze, dne

Za poskytovatele dotace:

e te o ru Evrops zemn spo upr ce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavního příjemce dotace:

(statutární zástupce, funkce)

Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data přijetí wniosku o změnu WS (wypełnia WS): / Datum przyjęcia wniosku o zmianę JS (wypełnia JS): 8. 10. 2020	
1. Dane identyfikacyjne projektu / Identyfikacja projektu	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237
Tytuł projektu / Název projektu:	Rowerem po żelaznym szlaku
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Miasto Jastrzębie-Zdrój
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, którego se zmiana tyczy:	Miasto Jastrzębie-Zdrój
Numer zmiany / Číslo změny:	16
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Było wydano Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / wydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	27.11.2018
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
Zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:	
<p>Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia: 30.06.2021</p> <p>Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach): 38,00</p>	
Klíčové aktivity / Kluczowe działania:	
<p>Číslo / Numer: 1</p> <p>Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Řízení projektu/Zarządzanie projektem</p> <p>Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 1. 2017</p> <p>Datum ukončení / Data zakończenia: 30. 06. 2021</p>	
<p>Číslo / Numer: 2</p> <p>Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Propagační a informační činnosti/Działania promocyjne i informacyjne</p> <p>Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 5. 2018</p> <p>Datum ukončení / Data zakończenia: 30. 06.2021</p>	

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:

PL: Lider oraz Partnerzy Projektu wnioskuje o zmianę terminu zakończenia realizacji projektu na dzień 30.06.2021 z następujących powodów:

1. Wystąpienia opóźnień w realizacji działań promocyjnych, w tym produkcji gadżetów promocyjnych z powodu unieważnienia zamówienia publicznego ze względu na brak ważnej oferty na jeden z gadżetów (etui na telefon). Zamówienie w nieco zmienionym kształcie zostało ponowione.
2. Wydłużenia okresu realizacji aplikacji mobilnej Geocaching, której zakończenie nastąpi w listopadzie ze względu na ograniczenia przez tzw. pandemię przez konieczność pracy zdalnej i wynikające z tego opóźnienia w udzieleniu zamówienia publicznego oraz ograniczenia w komunikacji bezpośredniej.
3. Wystąpienia przesunięć terminów zakończenia części robót budowlanych ze względu na tzw. pandemię, niesprzyjające warunki pogodowe (ulewy maj-czerwiec) oraz konieczność wykonania robót dodatkowych/zamiennych, które trwały do końca sierpnia, a odbiory przeprowadzono we wrześniu br.
4. Konieczności odwołania jednego z zaplanowanych na koniec projektu działań promocyjnych - Rajdu Rowerowego, ze względu na niepewną, ciągle zmieniającą się sytuację epidemiczną po obu stronach granicy. Realizacja tego działania w okresie jesiennym obarczona jest dużym ryzykiem związanym z pogodą oraz niepewnością co do tzw. pandemii. Terminem optymalnym na organizację Rajdu Rowerowego z udziałem wielu osób byłby maj 2021.

Rajd Rowerowy to nie tylko element przedmiotowego projektu, ale ważny początek wspólnej, transgranicznej kampanii promocyjnej Żelaznego Szlaku Rowerowego, który ma być czymś więcej niż tylko inwestycją w infrastrukturę rowerową. Partnerzy aktualnie pracują nad kolejnym projektem pod nazwą "Żelazny szlak rowerowy - wsparcie dla ekoturystyki". Zakres mikroprojektu obejmował będzie montaż wiat z punktami ładowania rowerów elektrycznych i systemem naprawczym oraz wypracowanie wspólnego planu komunikacji marketingowej Żelaznego Szlaku Rowerowego, który stał się ważnym w regionie produktem turystycznym.

CZ: Vedoucí a partneři projektu žádají o změnu termínu dokončení realizace projektu na 30.06.2021 z následujících důvodů:

1. Zpoždění při realizaci propagačních aktivit, včetně výroby propagačních předmětů kvůli zrušení veřejné zakázky z důvodu neexistence platné nabídky pro jeden z předmětů (pouzdro na telefon). Byla obnovena objednávka v mírně pozměněné podobě.
2. Prodloužení období realizace mobilní aplikace Geocaching, které skončí v listopadu kvůli omezením spojeným s tzv. pandemií z důvodu nutnosti práce na dálku a z toho vyplývající zpoždění při zadávání veřejné zakázky a omezení přímé komunikace.
3. Posunutí termínů pro dokončení některých stavebních prací z důvodu tzv. pandemie, nepříznivých povětrnostních podmínek (deštivé počasí od května do června) a potřebě provedení dodatečných / náhradních prací, které trvaly do konce srpna, přičemž převzetí bylo provedeno v září tohoto roku.
4. Nutnost zrušení jedné z propagačních aktivit plánovaných na konci projektu - Cyklistický závod, kvůli nejisté a neustále se měnící epidemiologické situaci na obou stranách hranice. Realizace této akce v podzimním období komplikuje velká nejistota související s počasím a tzv. pandemií. Optimálním termínem pro organizaci Cyklistického závodu s účastí velkého počtu lidí by byl květen 2021.

Cyklistický závod není jen součástí předmětného projektu, ale také důležitým zahájením společné přeshraniční propagační kampaně Železné cyklistické stezky, která má být více než jen investicí do cyklistické infrastruktury. Partneři v současné době pracují na dalším projektu s názvem „Železná cyklistická stezka - podpora ekoturistiky“. Rozsah mikroprojektu bude zahrnovat montáž přístřešků s dobíjecími místy pro elektrická kola a opravným systémem včetně vývoje společného plánu marketingové komunikace pro Železnou cyklostezku, která se stala důležitým produktem cestovního ruchu v regionu.

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy) / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu,

s důrazem na přeshraniční dopad)	
Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní	Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu: <input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní
Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.	Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana nie ma wpływu na kryteria współpracy transgranicznej. / Změna nemá vliv na kritéria přeshraniční spolupráce.
2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):	
Dane partnerów / Údaje partnerů Harmonogram Lokalizacja / Umístění Opis projektu / Popis projektu Kluczowe działania / Klíčové aktivity Wskaźniki / Indikátory Działanie promocyjne / Propagační činnost Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce Přílohy / Załączniki*: Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu Dokumentacja techniczna / Projektová dokumentace Oświadczenie partnera / Čestné prohlášení partnera Umowa o współpracy / Dohoda o spolupráci Inne / Jiné: *W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.	
Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uved'te prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uved'te nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.

<p>Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu: Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia: 1. 5. 2018 Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia: 30.11.2020 Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach): 31</p> <p>Klíčové aktivity / Kluczowe działania:</p> <p>Číslo / Numer: 1 Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Řízení projektu/Zarządzanie projektem Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 1. 2017 Datum ukončení / Data zakończenia: 30.11. 2020 Číslo / Numer: 2 Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Propagační a informační činnosti/Działania promocyjne i informacyjne Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 5. 2018 Datum ukončení / Data zakończenia: 30.11.2020</p>	<p>Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu: Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia: 1. 5. 2018 Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia: 30.06.2021 Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach): 38</p> <p>Klíčové aktivity / Kluczowe działania:</p> <p>Číslo / Numer: 1 Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Řízení projektu/Zarządzanie projektem Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 1. 2017 Datum ukončení / Data zakończenia: 30.06.2021 Číslo / Numer: 2 Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL: Propagační a informační činnosti/Działania promocyjne i informacyjne Datum zahájení / Data rozpoczęcia: 1. 5. 2018 Datum ukončení / Data zakończenia: 30.06.2021</p>
3. Stanovisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera	
<p><i>Wypełnia kontroler / Wyplňuje kontrolor</i></p> <p>Krajowy Kontroler pozytywnie opiniuje zmianę nr 16. Zmiana dotyczy przedłużenie terminu zakończenia realizacji projektu z pierwotnego terminu 30 listopada 2020 r. na 30 czerwca 2021 r. Partner Wiodący razem z Partnerami Projektu uzasadnia proponowaną zmianę terminu podając jako powód m.in. sytuację epidemiczną związaną z koronawirusem COVID-19, która spowodowała opóźnienie w realizacji:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. aplikacji mobilnej Geocaching, 2. zgodnego z terminem - zakończenia części robót budowlanych, 3. zgodnego z terminem – zorganizowania działań promocyjnych: Rajd Rowerowy, produkcja gadżetów promocyjnych. <p>Stanowisko odnośnie zmian u polskich partnerów wskazano w punkcie nr 4. W opinii Krajowego Kontrolera powyższa zmiana przyczyni się do prawidłowej realizacji celu projektu.</p>	
4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:	
<p><i>Wypełnia kontroler / Wyplňuje kontrolor</i></p> <p>Kontroler Partnera Projektu Godowa nie wnosi uwag do wnioskowanej zmiany w zakresie dotyczącym kontrolowanego partnera. Kontroler Partnera Projektu Zebrzydowic nie wnosi uwag do wnioskowanej zmiany w zakresie dotyczącym kontrolowanego partnera.</p>	

Typ zmiany / Typ změny: Nieistotna — do decyzji kontrolera / Nepodstatná — na rozhodnutí kontrolera Nieistotna — do decyzji WS / Nepodstatná — na rozhodnutí JS Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí) Istotna — do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná — na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)
5. Stanowisko WS / Stanowisko JS *według typu zmiany / podle typu změny Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 21. 10. 2020
Zpoždění při realizaci je do jisté míry výsledkem nepříznivé epidemiologické situace. Týká se to obzvlášť společných propagačních aktivit. Z toho důvodu se Společný sekretariát ztotožňuje se stanoviskem příslušného kontrolera a se změnou souhlasí. // Opóźnienie w realizacji projektu wynika częściowo z sytuacji epidemiologicznej. Dotyczy to szczególnie wspólnych działań promocyjnych. Z tego powodu Wspólny Sekretariat utożsamia się ze stanowiskiem właściwego terytorialnie Kontrolera i zgadza się na przeprowadzenia zmiany.
6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV* *według typu zmiany / podle typu změny Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 21. 10. 2020
Řídicí orgán souhlasí s prodloužením doby realizace projektu do 30. 6. 2021 . Důvody pro prodloužení jsou přesně popsány a jsou oprávněné.
7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny
Zatwierdzona / Schválena Odrzucona / Zamítnuta Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....
Uwaga / Poznámka:
8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu
Administrował w WS / V JS administroval: Rafał Prietzel Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 23. 10. 2020
9. Załączniki / Přílohy
Lista / Seznam: ---

**Příloha č. 2 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /
Załącznik nr 2 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		„NA KOLE PO ŽELEZNÉ CYKLOTRASE / ROWEREM PO ŻELAZNYM SZLAKU”			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001237			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		2017-09-29			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		2018-05-01			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		2021-06-30			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	2017-09-30	2018-12-31	první / pierwszy	2019-01-30	2019-04-30
2.	2019-01-01	2019-06-30	průběžná / bieżący	2019-07-30	2019-10-28
3.	2019-07-01	2019-12-31	průběžná / bieżący	2020-01-30	2020-04-29
4.	2020-01-01	2020-06-30	průběžná / bieżący	2020-07-30	2020-10-28
5.	2020-07-01	2020-12-31	průběžná / bieżący	2021-01-30	2021-04-30
6.	2021-01-01	2021-06-30	závěrečná / końcowy	2021-07-30	2021-10-28
	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka		
Wypracoval / Sporządził	27.10.2020 r.	Anna Hetman			